



Dumbraziun federala dal pievel 2000

La protecziun da las datas ed il secret statistic èn reglads en art. 4 e 5 da la lescha federala davart la dumbraziun federala dal pievel. Las respostas da l'emprima pagina pon vegnir duvradas per actualisar e curreger il register d'abitants da Vossa vischnanca.

Questiunari individual

5 da december 2000

D'emplenir da la vischnanca

Vischnanca:

Nr. UST:

Nr. dal register:

Nr. dal bajetg:

CCO: Vischnanca dal domicil civil:

Nr. dal circuit da dumbraziun:

Nr. da la chasada 1:

Nr. da la chasada 2:

1 2 3



Scrivai per plaschair cun in feuter u in culli (nair u blau) e betg cun rupli. Controllai era, sche las infurmaziuns prestampadas èn correctas e curregi eventuals sbagls.

Scrivai p.pl. en bustabs gronds: A B C D E F
Sch'igl èn inditgadas pliras respostas pussaivlas, segnai cun ina crusch quella(s) vulida(s):



A. Num ed adressa

Num:

Prenum(s):

Domicil

A

(per sutfittadins) Fittadin/a: C / O

Plaun:

Via:

Nr.:

NPA:

Lieu:

B. Avais Vus in segund domicil?

na (be il domicil A)

gea, numnadamain:

Domicil

B

(per sutfittadins) Fittadin/a: C / O

Plaun:

Via:

Nr.:

NPA:

Lieu:

Chantun:

u stadi ester:

En tge domicil vivis Vus la plipart dal temp (4 u dapli dis ad emna)?

en il domicil A

en il domicil B

1. Data da naschienscha

di:

mais:

onn:

2. Schlattaina

feminin

masculin

3. Stadi civil

Las persunas mariadas inditgeschan l'onn da maridaglia da la lètg actuala.
Las persunas separadas legalmain inditgeschan «maridà-ada».

nubil

vaiv/a

→ dapi:

(onn)

maridà/-ada

→ dapi:

(onn)

divorzià/-ada

→ dapi:

(onn)

4. Naziunalitad

Svizras e Svizzers cun naziunalitad dubla marcan la rubrica «naziunalitad svizra» ed inditgeschan anc lur segunda naziunalitad.

Svizzer/Svizra

a) Dapi cura avais Vus la naziunalitad svizra?

dapi la naschienscha u dapi:

(onn)

b) Avais Vus ultra da la svizra anc in'otra naziunalitad?

na

gea

→ da tge stadi?

Naziunalitad estra

a) Da tge stadi avais Vus la naziunalitad?

Italia

Frantscha

Portugal

Turchia

Croazia

Germania

Austria

Spagna

Rep. Jugoslavia

Rep. Macedonia

d'in auter stadi, numnadamain:

Persunas cun pliras naziunalitads inditgeschan il stadi, dal qual els han survegni il davos la naziunalitad.
Persunas senza patria e fugitivs inditgeschan lur anteriura naziunalitad.

Il tip da legitimaziun d'esters (A, B, C, F, L, N, S) è stampà sin quella cun in bustab grond.

b) Tip da legitimaziun d'esters, status da dimora

permissiun da domicil (permiss C)

requirent/a d'asil (permiss N)

permissiun da dimora a curt temp (permiss L)

permissiun annuala (permiss B)

persuna cun basegn da protecziun (permiss S)

permissiun dal Departament dals affars externs

permissiun da stagiunari (permiss A)

ester/estra admess/a provisoriain (permiss F)

auter status



5. Domicil avant 5 onns: nua abitavas Vus ils 5 da december 1995?

- a la medema adressa sco oz (tenor il domicil A)
- en la medema vischnanca (tenor il domicil A), ma ad in'autra adressa
- en in'autra vischnanca, numnadamain:

NPA:

Lieu:

Chantun:

- a l'ester → Stadi:

6. Vischnanca da domicil il mument da la naschientscha: nua abitava Vossa mamma cura che Vus essas naschì/-ida?

- en la vischnanca dal domicil A
- en in'autra vischnanca, numnadamain:
- a l'ester → Stadi:

Chantun:

7. A tge baselgia u communidad religiusa appartegnais Vus?

- a la baselgia catolic-romana
- a la baselgia evangelic-refurmada (protestanta)
- a la baselgia catolic-cristiana (vegl catolica)
- ad ina communidad israelita
- a nagina
- ad ina communidad muslima
- ad ina communidad ortodoxa (rusa, greca, serba)
- ad in'autra baselgia u communidad religiusa, numnadamain:

8. Linguatg

Per uffants che na san anc discurrer, inditgar il linguatg da lur mamma.
Las persunas da linguatg furian u ladin marcan la resposta «rumantsch» e betg «talian».

a) Tgenin è il linguatg en il qual Vus patratgais e che Vus savais il meglier? (inditgar be in linguatg)

- tudestg
- franzos
- talian
- rumantsch
- auters linguatgs, numnadamain:

b) Tge linguatg(s) discurreis Vus regularmain? (pliras respostas pussaivlas)

Scolars/-as e students/-as nun inditgeschan ils linguatgs ch'els emprandan, ma be quel(s) ch'els discurren regularmain en scola.

	dialect tudestg	tudestg da scrittira	patois romand	franzos	dialect tessinais u talian grischun	talian	rumantsch	englais	auter(s) linguatg(s)
en scola, a la lavur, en la professiun	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
a chasa, cun la famiglia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

9. Essas Vus bab u mamma dad in u plirs uffants?

Menziunai era uffants creschids u morts.

- na
- gea → a) Quants uffants? 1. uffant: 2. uffant: 3. uffant: 4. uffant:
- b) Tge onn è(èn) Voss uffant(s) naschì(-ids)?

Sche Vus avais pli che 4 uffants, inditgai era l'onn da naschientscha dal davos naschì:

10. Tge posiziun avais Vus en la chasada? (be ina resposta)

Tut las persunas che vivan en la medema abitaziun furman in tegnairechasa comunabel. Ils chaus-chasa èn las persunas responsablas economicamain e socialmain per la chasada. En in tegnairechasa d'in pèr (cun u senza uffants) èn omadus partenaris chaus-chasa.

chau-chasa

- persuna che viva suletta
- consort/a
- persuna vivend en uniuin libra
- persuna ch'educhescha suletta
- auter chau-chasa

parent/a d'in chau-chasa

- figl, figlia, figliaster, figliastra, schender, brit
- bab, mamma, padraster, madregna, sir, sira
- frar, sora
- auters parents/ autras parentas d'in chau-chasa

autra posiziun en la chasada

- commember d'ina cuminanza d'abitar, persuna betg parenta che parta l'abitaziun
- emploià/-ada, au-pair
- fittadin/a da chombra, sutfittadin/a
- autras persunas che vivan en la chasada (p.ex. uffants en tgira, pensiunari/a)

16. Tge professiun avais Vus actualmain?

Inditgai sche pussaivel il num exact da Vossa activitad professiunala. Da Vossa resposta duess resortir clerain tge lavur che Vus faschais, p.ex. «MOLADER DA METAL» (e na «MOLADER»), «VENDIDRA DA TEXTILIAS» (e na «VENDIDRA»), «EMPLOIADA DA BIRO» (e na «EMPLOIADA»), «DIRECTURA DA FINANZAS» (e na «DIRECTURA»), «ACTUAR DA DRETGIRA» (e na «LIC.IUR.»), «PICTURA ARTISTA» (e na «PICTURA»), «SCOLAST PRIMAR» (e na «INSTRUZIUN»).

As referi a Vossa activitad professiunala principala (be in'indicaziun).

Las dumondas 17 fin 21 sa drizzan a persunas cun activitad professiunala, ad emprendists/-as, scolars/-as e students/-as

Sche Vus lavurais ed essas il medem temp en scolaziun (p.ex. emprendist/a, student/a cun activitad professiunala, inditgai las respostas en omaduas colonnas.

Persunas occupadas

- Sche Vus lavurais en differents lieus, inditgai il pli impurtant.
- Sche Vossa professiun ha plirs lieus da lavur (autist/a, emploià/-ada da viafier u lavurer/a da construcziun), inditgai il lieu nua che Vus cumenzais usitadamain Vossa lavur.
- Las persunas che lavuran a chasa inditgeschan l'adressa da lur patrun/a.

Scolars/-as, students/-as

17. Nua lavurais Vus, nua cumenzais Vus usitadamain Vossa lavur? Nua giais Vus per il solit a scola?

Inditgai Voss lieu da lavur e l'adressa exacta:
Num da l'interpresa:

Inditgai Voss lieu da scola e l'adressa exacta:
Num da la scola:

Via (u indicaziun usitada):

Nr.:

Via (u indicaziun usitada):

Nr.:

NPA:

Lieu (era en in stadi cunfinant):

NPA:

Lieu (era en in stadi cunfinant):

Chantun: u stadi ester:

Chantun: u stadi ester:

sin viadi
(senza lieu da lavur fix)

Viagiatur/-as respundan «sin viadi» ed inditgeschan era l'adressa da lur patrun/a.

18. Danunder partis Vus usitadamain per ir a la lavur resp. a scola?

dal domicil A (inditgà a la pagina 1)

dal domicil A (inditgà a la pagina 1)

dal domicil B (inditgà a la pagina 1)

dal domicil B (inditgà a la pagina 1)

19. Quant temp duvrais Vus usitadamain per ir a la lavur resp. a scola? (q.v.d. dad isch ad isch)

jau lavur en la chasa nua ch'jau abitesch

jau abitesch en chasa da scola

ura/s minuta/s

ura/s minuta/s

20. Quantas gias faschais Vus usitadamain la via a la lavur u a scola ed enavos?

a) per di: ir e returnar ina gia
 ir e returnar duas gias
 ir e returnar pliras gias, numnadamain gias

a) per di: ir e returnar ina gia
 ir e returnar duas gias
 ir e returnar pliras gias, numnadamain gias

b) quants dis ad emna: dis

b) quants dis ad emna: dis

21. Tge med/s da transport duvrais Vus usitadamain per ir a la lavur u a scola?

Inditgai tut ils meds da transport utilisads il medem di per ir a la lavur u a scola.

nagin, entir viadi a pe
 velo
 moped
 moto, motoretta
 auto, sco manischunz/a
 auto, sco passagier/a
 bus da l'interpresa
 tren (VFF, viafier privata)
 tram, bus da la citad, trolleybus
 auto da posta, bus interurban
 auters (p.ex. bastiment, funiculara)

nagin, entir viadi a pe
 velo
 moped
 moto, motoretta
 auto, sco manischunz/a
 auto, sco passagier/a
 bus da scola
 tren (VFF, viafier privata)
 tram, bus da la citad, trolleybus
 auto da posta, bus interurban
 auters (p.ex. bastiment, funiculara)

Avais Vus in telefon en Vossa abitaziun?

installà fix

mobil (Natel)

nagin telefon

Per eventualas dumondas

Numer da telefon da l'abitaziun:

Numer da telefon da la fatschenta:

Bun engraziament per Vossa collavuraziun.